



15 日から軽症・無症状者への自己健康管理期間を短縮。自己健康管理期間中の支援休暇措置を講じる；同時に各項休暇支援措置は完全解除に

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-08-01

來源：疾病管制署

疾病予防管理センター（以下 CDC）は、本 8 月 1 日、モニタリングデータ上、台湾における重症特殊感染性肺炎（COVID-19）の流行は最近減速している。人々が日常生活に戻り、新型コロナウイルス感染による生活への影響を軽減するために、国内外の流行状況やウイルスの変異状況を評価し、現在の新型コロナウイルスワクチン接種状況と感染率を踏まえた上で、国内人工の 8 割以上が免疫を持っていると推定され、専門家の意見も参考に、2023 年 8 月 15 日（スクリーニングで陽性と判断された日による）から、軽症・無症状の感染者の自己健康管理日数を（宮本注：従来の）10 日間から 5 日間に短縮すると発表；同時に、軍人や公務員、教師、学生などへの支援休暇措置を講じないので、休暇の運用詳細に関しては、目的ごとに所轄庁の規定に従ってほしいと発表。

CDC は以下のように指摘「今年 3 月 20 日以降、新型コロナウイルス感染症（COVID-19）の症例定義を変更しており、軽症者や無症状感染者の通知や隔離を不要とし、10 日間の自己健康管理或いはスクリーニングで陰性になるまでという「0+n の自己健康管理」としていた。8 月 15 日からは、「0+n の自己健康管理」の日数を 10 日間から 5 日間へと変更、つまり自己健康管理からスクリーニング検査で陰性が判明するまで、または発症日または検査陽性日から 5 日間（検査の必要は無し）に調整する。推奨される適用可能な対象は次のとおりとする：

- (1) 新型コロナウイルス感染症の定義（合併症）に合致していないがスクリーニングで SARS-CoV-2 陽性となった軽症者或いは無症状の人々
- (2) 発症日から 5 日以内だが完治した確定診断（合併症）患者

自己健康管理期間中の防疫措置は変わらないが、症状がある場合は自宅で静養し、不要な外出を控えねばならず；外出時はマスクの着用をし；さらに、65 歳以上の高齢者や妊産婦、慢性疾患や免疫不全/免疫不全の病歴のある人など、「新型コロナウイルス感染症の重症化リスクの高い」人は、早急に病院を受診し、早期に治療診断することで、医師が感染後の合併症リスクを軽減するための経口抗ウイルス剤の処方ができるようにせねばならないことに特に注意が必要だ。その他の建議事項については、「新型コロナウイルス（SARS-CoV-2）検査陽性者の自己健康管理に関する建議」（附件）を参照されたい。

CDC は、更に「その際、感染症の定義を変更し、「0+n 自己健康管理」を実施しているが、人々の防疫対策実施意欲を高めるために教育部や労働部、国防部および行政院人事行政総処と連携し、さまざまな対象者に対して迅速診断の日とその翌日から 5 日以内の病気休暇を与えるが、年次/学年度全体の病気休暇または皆勤賞の計算などに不利な罰則を伴わず、他の支援休暇措置には含まれないようにしていた。が、新型コロナウイルス感染症の流行が既に減少傾向にあることを考慮し、専門家や教育部、労働部、国防部、行政院人事行政総処との協議を経て、この措置の中止を決定した。将来、国民が休暇を申請する必要がある場合、さまざまな主管機関が定める休暇規則に則してほしい。加えて、陽性者の医療従事者における職場復帰に向けた提言は、衛生福利部感染症予防治療諮問委員会新型コロナウイルス感染症予防・対策グループ専門家会議に提出され、今後議論される予定だ」と説明している。

CDC は、「新型コロナの流行は沈静化してきているが、感染・伝播のリスクは依然として存在しており、人々が自己健康管理期間中に見舞いや訪問、受診或いは検査などで医療機関に行かねばならない場合、関連の医療緊急措置或いは感染制御措置への協力が必要となる。さらに、手洗いの励行や咳エチケットなどの衛生防護措置を講じ、本人と社区（コミュニティ）の保護力を強化し、疾病への感染リスクを低減させるためにも新型コロナウイルスワクチンの接種を推奨する」と呼び掛けている

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/ao5UFXKMqyPQaJj9KI38MQ?typeid=9>

From August 15th, for people with mild/asymptomatic COVID-19 screening positive, the number of days of self-health management will be adjusted from 10 days to 5 days; at the same time, the supporting leave measures during the period of self-health management for all kinds of objects will be completely cancelled.

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2023-08-01

Source: Disease Control

The Centers for Disease Control and Prevention stated today (August 1) that according to monitoring data, the recent severe special infectious pneumonia (COVID-19) epidemic in Taiwan has slowed down, in order to allow people to return to daily life and reduce the impact of COVID-19 infection on life. After evaluating the epidemic situation in and outside Taiwan, the virus mutation situation, and according to the current COVID-19 vaccination status and infection rate, as it is estimated that more than 80% of the domestic population is immune, and the opinions of experts are consulted, CDC Announced that starting from August 15, 2023 (subject to the positive screening date), the number of days for self-health management for people with mild/asymptomatic COVID-19 screening positive will be adjusted from 10 days to 5 days; At the same time, military personnel, public servants, teachers, students and other objects do not need to be given supportive leave measures during the period of independent health management. The details of the leave operation shall be handled in accordance with the regulations of the competent authority of each purpose.

CDC pointed out that as CDC has adjusted the case definition of COVID-19 since March 20 this year, people with mild symptoms or asymptomatic positive tests do not need to be notified or quarantined, "0+n independent health management", that is, 10 days of independent health management or until the screening test is negative shall be applied. From August 15th, The number of days of "0+n independent health management" has been adjusted from 10 days to 5 days, that is, from self-health management until the screening test is negative or 5 days from the date of onset or positive test (no need to take a test), the recommended applicable objects include:

- (1) SARS-CoV-2 positive mild or asymptomatic people who do not meet the COVID-19 case definition (complications).
- (2) Those diagnosed (complications) who have completed treatment within 5 days from the onset date.

During the self-health management period, the epidemic prevention measures remain unchanged. If you have symptoms, please rest at home and try to avoid unnecessary going out; Wear a mask when going out; It is also specially reminded that the elderly over 65 years old, pregnant women, people with chronic diseases or immunocompromised/immunocompromised medical history and other people with "high-risk factors for severe COVID-19 disease" should seek medical treatment as soon as possible after the rapid screening is positive, so that the doctor can diagnose the disease as soon as possible. Diagnose and treat and prescribe oral antiviral drugs to reduce the risk of complications after infection. For other recommendations, please refer to "Suggestions on Self-Health Management of People Who Are Positive for Novel Coronavirus (SARS-CoV-2) Screening" (Appendix).

The CDC further stated, "At that time, the definition of cases was adjusted, and "0+n independent health management" was implemented. In order to improve the public's willingness to implement epidemic prevention measures, after coordinating with the Ministry of Education, the Ministry of Labor, the Ministry of National Defense and the General Office of Personnel and Administration of the Executive Yuan, all kinds of subjects were provided with automatic screening dates. Sick leave on the same day and within 5 days from the next day will not be included in the supporting leave measures without adverse punishment such as sick leave for the whole year/scholar year or the calculation of full attendance bonus. Considering, however, that the COVID-19 epidemic has shown a downward trend, it was decided to cancel this measure after consulting experts and discussing with the Ministry of Education, Ministry of Labor, Ministry of National Defense and the General Office of Personnel and Administration of the Executive Yuan. If the public needs to ask for leave in the future, please follow the leave regulations stipulated by various competent authorities. In addition, suggestions for returning to work for positive medical care workers will be submitted to the COVID-19 Prevention and Control Group Expert Meeting of the Infectious Disease Prevention and Control Advisory Committee of the Ministry of Health and Welfare for discussion."

The Department of Disease Control and Prevention appeals that though the COVID-19 epidemic has slowed down, the risk of infection and transmission is still there. During the self-health management period, if the public needs to go to a medical institution to accompany, visit, seek medical treatment or check-up, please cooperate with relevant medical emergency measures or infection control measures, Please also implement hygiene protection measures such as frequent hand washing and cough etiquette, and recommend vaccination against COVID-19 to enhance the protection of yourself and the community and reduce the risk of disease transmission.

..... 以下は中国語原文

自 8 月 15 日起，COVID-19 篩檢陽性輕症/無症狀民眾，自主健康管理天數由 10 天調整為 5 天；同時全面取消各類對象自主健康管理期間之支持性給假措施

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-08-01

來源：疾病管制署

疾管署今(1)日表示，根據監測資料顯示，近期國內嚴重特殊傳染性肺炎(COVID-19)疫情趨緩，為使民眾回歸日常，減少感染 COVID-19 對生活之影響，經評估國內外疫情狀況、病毒變異情形，且依目前 COVID-19 疫苗接種狀態、感染率，推估國內民眾群體免疫超過八成，並諮詢專家意見，宣布自本(2023)年 8 月 15 日起(以篩檢陽性日為準)，COVID-19 篩檢陽性輕症/無症狀民眾，自主健康管理天數由 10 天調整為 5 天；同時軍職人員、公務人員、教師、學生等對象自主健康管理期間，無需給予支持性給假措施，請假作業細節依各目的事業主管機關規定辦理。

疾管署指出，COVID-19 於今年 3 月 20 日起調整病例定義，快篩陽性輕症或無症狀之民眾不須通報也不須隔離，改為「0+n 自主健康管理」，即自主健康管理 10 天或篩檢陰性止。而 8 月 15 起，「0+n 自主健康管理」天數由 10 天調整為 5 天，即自主健康管理至篩檢陰性或距發病日或採檢陽性日達 5 天(無需採檢)，建議適用對象包含：

- (一) 未符合 COVID-19 病例定義(併發症)之 SARS-CoV-2 篩檢陽性輕症或無症狀民眾。
- (二) 距離發病日未滿 5 天但已完成治療之確診(併發症)者。

自主健康管理期間防疫措施仍維持不變，有症狀時請在家休息，並盡量避免非必要的外出；外出時請全程佩戴口罩；另特別提醒 65 歲以上長者、孕產婦、具慢性病或免疫不全/免疫低下病史者等具「COVID-19 重症高風險因子」之民眾於快篩陽性後，請儘速就醫，以利醫師及早診治並開立口服抗病毒藥物，降低感染後引發併發症之風險。其他建議事項可以參閱「新型冠狀病毒(SARS-CoV-2)篩檢陽性民眾自主健康管理建議」(附件)。

疾管署進一步說明，當時調整病例定義，實施「0+n 自主健康管理」，為提高民眾落實防疫措施之意願，經協調教育部、勞動部、國防部及行政院人事行政總處，提供各類對象自快篩日當日及隔日起 5 日內之病假，不列入全年度/全學年度病假或全勤獎金計算等無不利處分之支持性給假措施。惟考量 COVID-19 疫情已呈現下降趨勢，經諮詢專家並與教育部、勞動部、國防部及行政院人事行政總處共同討論研商後，決議取消本項措施。後續民眾如有請假需求，請依各類主管機關規定之假別辦理。另有關檢驗陽性醫療照護工作人員返回工作建議，將提請衛生福利部傳染病防治諮詢會 COVID-19 防治組專家會議討論。

疾管署呼籲，COVID-19 疫情雖已趨緩，但感染及傳播風險仍在，民眾於自主健康管理期間如須前往醫療院所陪病、探病、就醫或檢查，仍請配合相關醫療應變措施或感染管制措施，另請落實勤洗手及咳嗽禮節等衛生防護措施，並建議接種 COVID-19 疫苗，以提升自身及社區保護力，降低疾病傳播風險。